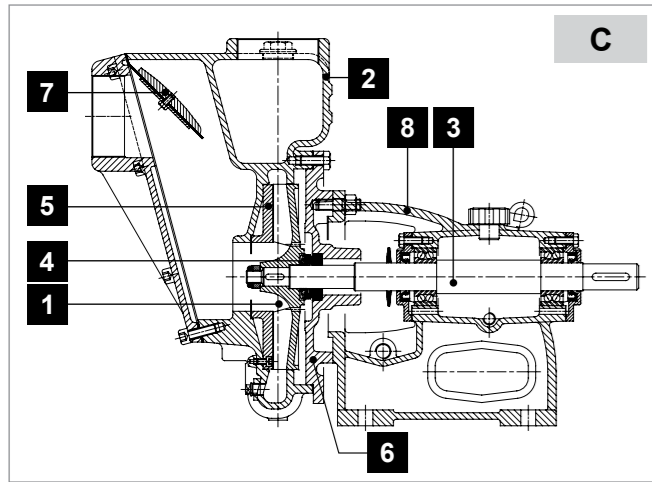
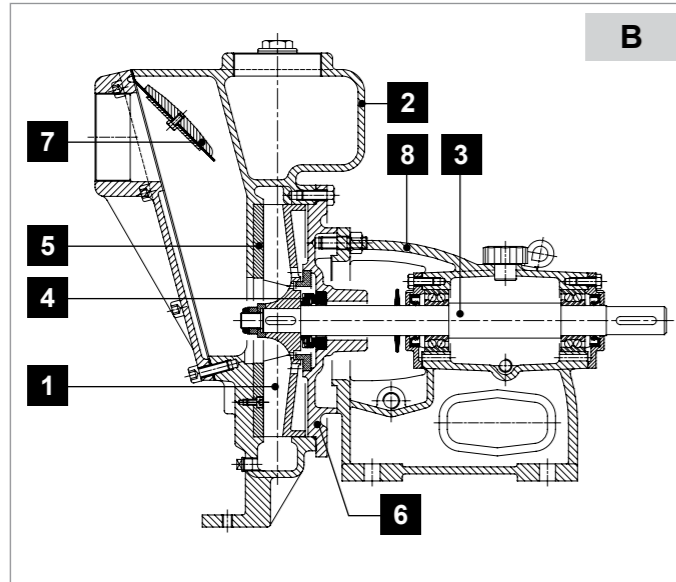
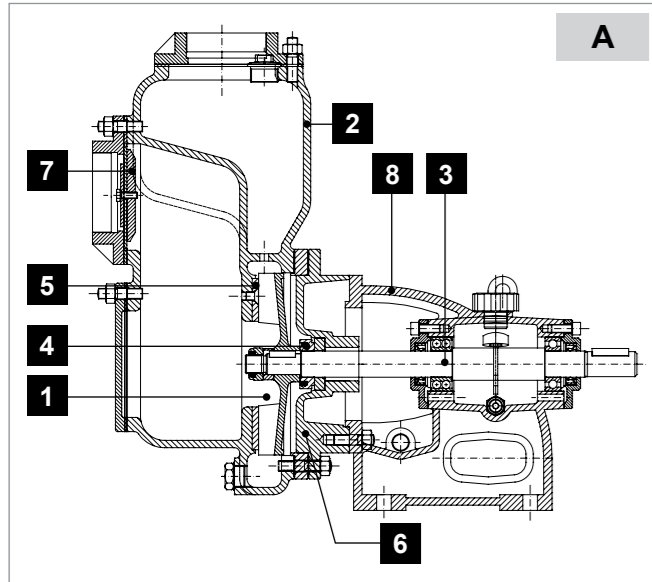


Distinta materiali
List of parts and materials
Nomenclature et matériaux
Konstruktion und Werkstoffe
Detalle partes y materiales



Modelli - Models - Modèles - Modells - Modelos		
A	B	C
S1A45E	S2A3"ZF	S2A3"KG
S1A60E	S2A3"ZE	S2A3"KF
S1A75E		S2A3"KE
S1A90E		S1A4"KE
S3A115E		S2A4"X1E
S3A140E		S2A4"X2E

Componente Component Désignation Komponenten Componente	Materiale Material Matière Werkstoff Material
1 Girante Impeller Roue Lauffrad Rodete	Ghisa Cast iron Fonte Grauguss Fundición de hierro
2 Corpo pompa Pump body Corps de pompe Pumpengehäuse Cuerpo bomba	Ghisa Cast iron Fonte Grauguss Fundición de hierro
3 Albero Shaft Arbre Welle Eje	Acciaio Steel Acier Stahl Acero
4 Tenuta meccanica Mechanical seal Garniture mécanique Gleitringdichtung Sello mecánico	Vedere tabella See table Voir table Siehe Tabelle Ver tabla

rovatti pompe

Products you can rely on

rovatti pompe

Products you can rely on

Catalogo generale
General catalogue
Catalogue général
Hauptkatalog
Catálogo general

Pompe centrifughe autoadesanti
Self priming centrifugal pumps
Pompes centrifuges à amorçage automatique
Selbstansaugende Kreiselpumpen
Bombas centrifugas autocebantes

Portate fino a 156 m³/h
Capacity up to 156 m³/h
Débit jusqu'à 156 m³/h
Fördermenge bis 156 m³/h
Caudal hasta 156 m³/h

Prevalenze fino a 70 m
Head up to 70 m
HMT jusqu'à 70 m
Förderhöhe bis 70 m
Altura hasta 70 m

Potenze fino a 30 CV
Power up to 30 HP
Puissance jusqu'à 30 CV
Leistung bis 30 PS
Potencia hasta 30 CV

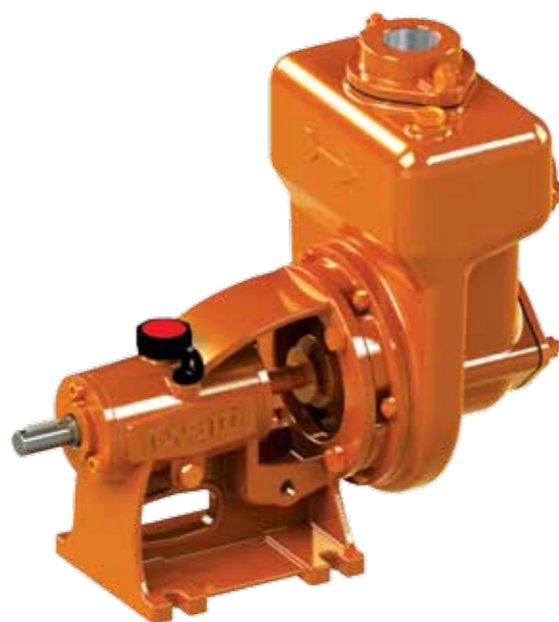
CBOSA-13/16/DE-RO



HEADQUARTERS:
42042 FABBRICO (REGGIO EMILIA)
ITALY
Tel +39 0522 66 50 00
Fax +39 0522 66 50 20
info@rovatti.it
www.rovatti.it

2000 DIVISION:
42047 ROLO (REGGIO EMILIA)
ITALY
Tel +39 0522 66 72 17 / 0522 66 72 25
Fax +39 0522 66 09 79
info@rovatti.it
www.rovatti.it

IPERSOM DIVISION:
42042 FABBRICO (REGGIO EMILIA)
ITALY
Tel +39 0522 66 08 15
Fax +39 0522 66 02 70
info@rovatti.it
www.rovatti.it



Generalità	General notes	Generalites	Allgemeines	Generalidades
Pompe centrifuge autoadesanti ad asse nudo per azionamento tramite motore elettrico o termico con accoppiamento elastico. Particolarmente adatta per il pompaggio di liquidi torbidi, sabbiosi, leggermente carichi e fangosi. Ampliamente utilizzate in cantieristica trovano con successo impiego nel drenaggio di scavi, per il trasferimento di liquidi, in impianti di lavaggio e nei sistemi di spruzzatura.	Self-priming bareshaft centrifugal pumps driven by electric motor or thermic engine through elastic joint. Suitable for pumping clear, sandy and slightly muddy waters, are widely used in civil sector. Particularly suitable for site dewatering, liquid transfer, washdown and spraying systems.	Pompes centrifuges à amorçage automatique à arbre nu pour entraînement par moteurs thermiques ou moteurs électriques au moyen d'un accouplement semi-élastique. Particulièrement conseillées pour le pompage des liquides clairs, troubles, sa bleux et même légèrement chargés et boueux. Largement utilisées dans le secteur des travaux publics, sont particulièrement adaptées pour drainage dans les chantiers, pour transférer liquides, dans installations de lavage et systèmes de pulvérisation.	Selbstansaugende Kreiselpumpen mit freiem Wellenende. Antrieb über nement par moteurs thermiques ou moteurs électriques au moyen d'un accouplement semi-élastique. Die Pumpen sind geeignet zur Förderung von klarem bis sandig und leicht verschmutztem Wasser und werden in zivilen Bereich eingesetzt zur Entwässerung, zum Flüssigkeitstransport, sowie für Wasch- und Sprühsysteme.	Bombas centrifugas autocebantes de eje libre, para ser accionadas con motor térmico o eléctrico, mediante acoplamiento elástico. Especialmente adecuadas para el bombeo de líquidos turbios, arenosos, ligeramente cargados y fangosos. Muy adecuadas para obra, dando excelentes resultados en el drenaje de excavaciones, para transferir líquidos a sistemas de lavado y a sistemas de aspersión.

Tolleranze	Tolerances	Tolerances	Toleranzen	Tolerancias
Caratteristiche idrauliche di funzionamento riferite al corpo pompa e rilevate con acqua fredda (20°C) alla pressione atmosferica (1 bar) garantite secondo le norme ISO 9906 Grado 3B. I dati di catalogo si riferiscono a liquidi con massa volumica di 1000 kg/m ³ e con viscosità cinematica non superiore a 1 mm ² /s.	Pump performances refer to cold water (20°C) at atmospheric pressure (1 bar) according to ISO 9906 Grade 3B norms. Performances indicated in the catalogue refer to liquid with density of 1000 kg/m ³ and with kinematic viscosity not higher than 1 mm ² /s.	Caractéristiques de fonctionnement de la partie hydraulique (pompe) et relevées en eau froide (20°C) à la pression atmosphérique de 1 bar) garanties conformément à la norme ISO 9906 Niveau 3B. Les caractéristiques du catalogue s'entendent pour un liquide de masse volumique de 1000 kg/m ³ et de viscosité cinématique non supérieure à 1 mm ² /s.	Die hydraulischen Betriebs-eigenschaften beziehen sich auf den Pumpen-körper und wurden mit kaltem Wasser (20°C) bei atmosphärischem Druck (1 bar) gemessen. Da es sich um serienmäßig gefertigte Pumpen handelt, werden diese Betriebs-eigenschaften gemäß ISO 9906 Klasse 3B garantiert. Die Katalogdaten beziehen sich auf Flüssigkeiten mit einer Volummasse von 1000 kg/m ³ und kinematischer Viskosität nicht über 1 mm ² /s.	Las características hidráulicas se refieren al cuerpo bomba y han sido obtenidas con agua fría (20°C) a la presión atmosférica (1 bar) y son garantizadas, tratándose de bombas construidas en serie, de acuerdo a las normas ISO 9906 Grado 3B. Los datos de catálogo se refieren a líquidos con masa por unidad de volumen de 1000 kg/m ³ y con viscosidad cinemática no superior a 1 mm ² /s.

Limiti di impiego	Use limits	Limites d'utilisation	Einsatzbedingungen	Limites de utilización
Temperatura max. liquido 60°C Contenuto max. solidi 100 g/m ³ Max. funzionamento a Q=0 2 min.	Max liquid temperature 60°C Max. solids contents 100 g/m ³ Max. running time with Q=0 2 min.	Température maxi du liquide 60°C Contenu maxi de solides 100 g/m ³ Maxi fonctionnement avec Q=0 2 min.	Max. Pumpwassertemperatur 60°C Max. Gehalt an Feststoffen 100 g/m ³ Max. Betriebsdauer bei Q=0 2 min.	Temperatura máx. líquido 60°C Contenido máx. de sólidos 100 g/m ³ Máx. funcionamiento con Q=0 2 min.

Identificazione pompa
Pump identification
Identification de la pompe
Bedeutung der Abkürzungen
Identificación bomba

Pompa con supporto Pump with support Pompe avec support Pumpe mit Support Bomba con soporte	Grandezza supporto Support size Halterungsgröße Tamaño de soporte	Pompa centrifuga autoadescante Self priming pump Pompe à amorçage automatique Selbstansaugende Kreiselpumpe Bomba centrifuga autocebantes
S	2 1 2 3	A
Ø nominale bocca di aspirazione / mandata Nominal Ø suction / delivery port Ø nominal d'aspiration / refoulement Ø des Saugstutzen / Druckstutzen Ø nominal aspiración / impulsión	4"	4"
Ø nominale bocca di aspirazione / mandata Nominal Ø suction / delivery port Ø nominal d'aspiration / refoulement Ø des Saugstutzen / Druckstutzen Ø nominal aspiración / impulsión	45 60 75 90 115 140	
Dimensione idraulica Hydraulic size Grandeur de la partie hydraulique Hydraulische Abmessungen Dimensión hidráulica	X1 K X1 X2 Z	
Ø girante Impeller Ø Ø de la roue Lauffrad Ø Ø rodete	E E F G	

S2A4"X1E

Pompa autoadescante con supporto - Grandezza supporto 2 - Ø nominale bocca di aspirazione / mandata 4" - Dimensione idraulica X1 - Ø girante E

Self-priming centrifugal pump with support - Support size 2 - Nominal Ø suction / delivery port 4" - Hydraulic size X1 - Impeller Ø E

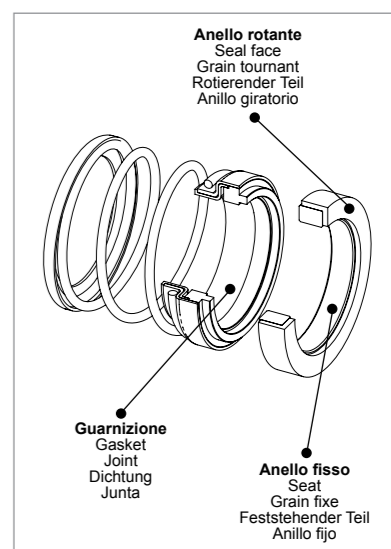
Pompe à amorçage automatique avec support - Grandeur du support 2 - Ø nominal d'aspiration / refoulement 4" - Grandeur de la partie hydraulique X1 - Ø de la roue E

Selbstansaugende Kreiselpumpe mit Support - Halterungsgröße 2 - Ø des Saugstutzen und Druckstutzen 4" - Hydraulische Abmessungen X1 - Lauffrad Ø E

Bomba centrifuga autocebante con soporte - Tamaño soporte 2 - Ø nominal aspiración e impulsión 4" - Dimensión hidráulica X1 - Ø rodete E

Tenuta meccanica
Mechanical seal
Garniture mécanique
Gleitringdichtung
Sello mecánico

Pompa Pump Pompe Pumpe Bomba	Materiale - Material - Matière - Werkstoff - Material	Anello fisso Seat Grain fixe Feststehender Teil Anillo fijo	Anello rotante Seal face Grain tournant Rotierender Teil Anillo giratorio	Guarnizione Gasket Joint Dichtung Junta
S2A3"KG	8	A	A	C
S2A3"KF	10	A	A	C
S2A3"KE	11	A	A	C
S2A3"ZG	12	A	A	C
S2A3"ZF	12	A	A	C
S2A3"ZE	16	A	A	C
S1A4"KE	14	A	A	C
S2A4"X1E	15	A	A	C
S2A4"X2E	16	A	A	C
S1A45E	9	A	A	C
S1A60E	13	A	A	C
S1A75E	10	A	A	C
S1A90E	12	A	A	C
S3A115E	18	B	B	C
S3A140E	25	B	B	C



Ø max. passaggio solidi
* Max Ø of solids
* Ø maxi passage solides
* Max. Ø Feststoffe
* Ø max paso de sólidos

A Carburo di silicio
Silicon carbide
Carbure de silicium
Siliziumkarbid
Carburo de silicio

B Carburo di tungsteno
Tungsten carbide
Carbure de tungstène
Wolframkarbid
Carburo de tungsteno

C Gomma nitrilica
Nitrile rubber
Elastomère nitrile
Nitrilkauschuk
Goma nitrilo

